

Vertaling Nederlands – POOLS. Dit is de vertaling POOLS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Dit is een vertaling uit het Nederlands van de Frequently Asked Questions (FAQ) op www.stad.gent/corona (versie van 25 maart 2020)

Tłumaczenie z j. niderlandzkiego najczęściej zadawanych pytań (FAQ) ze strony www.stad.gent/corona (wersja z 25 marca 2020 r.)

Miasto Gandawa również dostosowuje swój zakres usług. W ten sposób chcemy wspólnie z Wami powstrzymać koronawirusa. Środki te wchodzi w życie 18 marca i wygasają wstępnie 5 kwietnia, chyba że podamy inną datę.

Nie znajdujesz odpowiedzi na swoje pytanie? Skontaktuj się z nami za pośrednictwem Gentinfo pod adresem gentinfo@stad.gent lub pod numerem 09 210 10 10.

Wat moet je doen als je ziek bent?

Co należy robić w przypadku choroby?

- Masz gorączkę, ból gardła, kaszel, duszność, katar? Nie idź do lekarza, tylko skontaktuj się z nim telefonicznie.
 - Od poniedziałku do piątku od godz. 8 do godz. 19:
 - Zadzwoń do swojego lekarza rodzinnego:
 - Nie masz lekarza rodzinnego? Skontaktuj się z lekarzem w swojej okolicy. Tutaj znajdziesz [listę wszystkich lekarzy domowych w Gandawie](#).
 - Od poniedziałku do piątku od godz. 19 do godz. 8 oraz w weekend:
 - Dzwoń pod numer [1733](tel:1733)
- Lekarz zbada cię przez telefon i zdecyduje, co jest najlepsze w twojej sytuacji.
 - Musisz zostać w domu w kwarantannie.
LUB
 - Dostajesz skierowanie na badania.
- Masz inne problemy zdrowotne, potrzebujesz nowych recept, itp.? Zawsze najpierw musisz skontaktować się z lekarzem telefonicznie.

De Dienstverlening

Zakres usług

- Dienst Burgerzaken (Wydział Spraw Obywatelskich) (środki do 5 kwietnia włącznie)
 - Najlepiej kontaktować się przez [stronę Miasta](#) oraz telefonicznie, zarówno z Centrum Administracyjnym, jak również z ośrodkami usługowymi.
 - Musisz koniecznie załatwić sprawę osobiście? Umów się na wizytę [online](#) lub za pośrednictwem [Gentinfo](#). Wizyty są możliwe tylko przed południem, w poniedziałki, wtorki, środy i piątki w godzinach od 9 do 12.30.
 - Nie ma możliwości **umówienia się na wizytę** lub konsultacji przy okienku **w wydziale Loket Migratie i Infopunt Migratie**. Kontakt z tymi wydziałami jest możliwy telefonicznie lub za pośrednictwem maila.
 - Loket Migratie (Wydział ds. Migracji): [09 266 71 50](tel:092667150) i loketmigratie@stad.gent.
 - Infopunt Migratie (Punkt Informacyjny ds. Migracji): [09 266 71 40](tel:092667140) i infopuntmigratie@stad.gent.
 - Het Mobiel Dienstencentrum (Mobilne Centrum Usługowe) oraz ośrodki usługowe Muide-Meulestede i Sint-Kruis-Winkel są zamknięte.
 - Poszczególne zgłoszenia

Vertaling Nederlands – POOLS. Dit is de vertaling POOLS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

- Nie przychodź do urzędu osobiście w celu zgłoszenia **narodzin dziecka**. Na oddziale połączonym dostaniesz odpowiednie formularze. Wypełnij je i odeślij na adres geboorten@stad.gent. Uznanie dziecka nastąpi w późniejszym terminie.
- W celu zgłoszenia **zgonu** koniecznie umów się na wizytę.
- Welzijnsbureaus van OCMW (Punkty przyjęć Ośrodka Opieki Społecznej) (środki obowiązują do 19 kwietnia włącznie)
 - Jeżeli masz już założoną teczkę, staraj się jak najwięcej kontaktować ze swoim opiekunem społecznym telefonicznie lub mailowo.
 - Jeśli nie możesz skontaktować się telefonicznie lub mailowo, udaj się do jednego z punktów przyjęć (czynne od poniedziałku do piątku, od godz. 8.30 do godz. 12.30 i od godz. 13.30 do godz. 17). Punkty przyjęć są otwarte, ale działają w ograniczonym zakresie.
 - Wszystkie wizyty, zarówno w stałe dni sesyjne, jak i wizyty domowe są odwołane. Pracownicy socjalni będą kontaktować się z tobą jak najwięcej telefonicznie.
 - Zasiłki są nadal wypłacane. Kontynuujemy także rozpatrywanie nowych wniosków o wsparcie.
- Lokalne ośrodki usługowe (środki obowiązują do 13 kwietnia włącznie)
 - 11 lokalnych ośrodków usługowych Miasta Gandawy jest zamkniętych. Wszystkie zajęcia są odwołane.
 - Nadal jednak oferujemy nasze usługi:
 - Pracownicy wspierają okolicznych mieszkańców znajdujących się w trudnej sytuacji poprzez wizyty domowe i kontakty telefoniczne.
 - Dostarczamy gorące posiłki w domu.
- Domy seniora (środki obowiązują do 19 kwietnia włącznie)
 - 5 domów seniora w Gandawie jest zamkniętych. Obowiązuje zakaz odwiedzin, z wyjątkiem nieformalnych opiekunów i wolontariuszy zarejestrowanych w danym ośrodku opieki.
- Domy kultury i świetlice (środki obowiązują do 19 kwietnia włącznie)
 - Wszystkie domy kultury i świetlice są zamknięte.
 - Świetlica znajdująca się w domu kultury w Gentbrugge jest dostępna telefonicznie od poniedziałku do piątku, od godz. 8.30 do godz. 12.30 i od godz. 13.30 do godz. 17 pod numerem **0478 93 25 73**.
 - Ośrodki te są jednak dostępne dla organizacji partnerskich, rozdzielających żywność z tej lokacji. Przestrzegają one wszystkich przepisów bezpieczeństwa.

Huwelijken

Śluby

- Przełoż ślub na późniejszy termin. Wydział Spraw Obywatelskich skontaktuje się z tobą w tej sprawie.
- Jeśli z uzasadnionych powodów małżeństwo musi zostać zawarte, jedynie następujące osoby mogą być **obecne**:
 - Młoda para
 - 2 świadków
 - 1 fotograf

Również w tym przypadku należy zachować odstęp 1,5 m od siebie.

Begraafplaatsen

Cmentarze

- Organizujemy pogrzeby, ale może w nich uczestniczyć maksymalnie 20 osób.
 - Zachowaj odpowiedni odstęp pomiędzy zebranymi.
 - Zachowaj odpowiedni odstęp pomiędzy zebranymi, pracownikami zakładu pogrzebowego i pracownikami Miasta Gandawy.
- Uroczystości upamiętniające są odłożone.
- Biuro przy cmentarzu Westerbegraafplaats jest zamknięte.

Vertaling Nederlands – POOLS. Dit is de vertaling POOLS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

Afval

Odpady

- IVAGO zbiera odpady komunalne i odpady porzucone [zgodnie ze stałym planem](#). Jak zawsze, wystaw śmieci przed drzwiami.
- Wysypiska śmieci są zamknięte.

Geloof

Religia

- Wszystkie domy modlitwy (meczety, kościoły,...) są zamknięte dla publiczności. Dozwolone są jedynie ceremonie pogrzebowe w ograniczonym gronie.

Kinderopvang

Opieka pozaszkolna

- W miarę możliwości trzymaj dzieci w domu. Wzywa do tego Rada Bezpieczeństwa Narodowego.
- Jeśli w związku z tym twoje dziecko nie chodzi do żłobka, przedszkola lub opiekunki, nie musisz płacić za okres pomiędzy 14 marca a 5 kwietnia i zachowujesz przysługujące ci uzasadnione dni nieobecności.
- Rodzice, którzy muszą pozostać w pracy, zwłaszcza ci, którzy pracują **w sektorach kluczowych i usługach podstawowych** mogą korzystać z opieki pozaszkolnej organizowanej przez Miasto Gandawę w przedszkolach, żłobkach i u opiekunek.
- Masz pytania? Skontaktuj się z kinderopvang@stad.gent.

Onderwijs

Szkolnictwo

- W miarę możliwości trzymaj dzieci w domu. Wzywa do tego Rada Bezpieczeństwa Narodowego.
- Wszystkie przedszkola, szkoły podstawowe i średnie zawiesiły z tego powodu prowadzenie lekcji.
- W szkole zapewniona jest opieka nad dziećmi dla rodziców, którzy muszą pozostać w pracy
 - w służbie zdrowia,
 - **w jednym z kluczowych sektorów publicznych**
 - lub dla rodziców, którzy nie mają innego wyboru, jak pozostawienie dzieci pod opieką dziadków.

Mobiliteit

Transport

- Transport publiczny nadal działa. Sprawdź na stronach internetowych De Lijn i NMBS dostępne oferty połączeń i ogranicz się do niezbędnych przemieszczeń. Płatności gotówkowe nie są już możliwe w autobusach i tramwajach ani w punktach sprzedaży biletów. Wsiadaj od tyłu.
- W punkcie naprawczym de Fietsambassade wciąż można zlecić naprawę roweru. Usługa skierowana jest do rowerzystów, którzy potrzebują swoich rowerów do niezbędnych podróży. Wizytę należy zarezerwować wcześniej pod numerem **09 266 77 00**. Punkty naprawcze De Fietspunten oraz het Fietsendepot są zamknięte.
- Zachowane zostaną usługi komunikacji wahadłowej pomiędzy Park & Ride Watersportbaan a Weba/Decathlon i centrum miasta.
- Możesz nadal korzystać z samochodów dostępnych w systemie car-sharingu, rowerów i hulajnóg miejskich do niezbędnych przemieszczeń. Nie jest to zabronione.

Lage-emissiezone (LEZ)

Strefy niskiej emisji (LEZ)

- Miasto Gandawa dostosowuje przepisy dotyczące strefy niskiej emisji z dniem 18 marca do czasu uchylecia przez rząd federalny środków w związku z koronawirusem. Kamery nadal rejestrują pojazdy, które popełniają wykroczenie, ale mandaty nie są wystawiane. W ten sposób Miasto Gandawa chce

Vertaling Nederlands – POOLS. Dit is de vertaling POOLS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

udzielić maksymalnego wsparcia wszystkim ludziom, którzy są zaangażowani w ochronę zdrowia opiekę.

- Posiadasz przepustkę dzienną LEZ Dagpas lub tymczasowe pozwolenie na dłuższy okres, ale nie przyjeżdżasz do Gandawy z powodu środków w związku z koronawirusem? W takim przypadku możesz poprosić o zwrot pieniędzy za pośrednictwem maila pod adresem lez@stad.gent, z podaniem numeru rejestracyjnego oraz daty przepustki jednodniowej lub okresu pozwolenia tymczasowego. Zaznacz w mailu, czy chcesz otrzymać zwrot pieniędzy czy skorzystać z przepustki lub pozwolenia tymczasowego w późniejszym terminie.

Przepustkę lub pozwolenie tymczasowe należy anulować przed datą rozpoczęcia ważności. Na przykład, jeśli posiadasz pozwolenie tymczasowe na wjazd do strefy LEZ w miesiącu kwietniu 2020, możesz je anulować najpóźniej do 31 marca 2020.

- Masz pytania odnośnie LEZ?
 - Zadzwoń pod numer **09 210 10 30** lub wyślij pytanie mailem pod adres lez@stad.gent.
 - Chcesz się umówić na wizytę? [Zarezerwuj wizytę online](#).

Handel en horeca

Handel i gastronomia

- Które sklepy są czynne?
 - Sklepy z żywnością (w tym sklepy nocne, do godz. 22)
 - Sklepy zoologiczne
 - Apteki
 - Saloniki prasowe
 - Stacje paliw oraz dostawcy paliw
 - Banki i poczty
 - Pralnie
 - Warsztaty samochodowe (wyłącznie do pilnych napraw)
- Które sklepy są zamknięte?
 - Wszystkie inne (inne, niż istotne) sklepy (takie jak sklepy odzieżowe, obuwnicze, myjnie samochodowe, sklepy DIY i sklepy AGD i RTV) są zamknięte zarówno w ciągu tygodnia, jak i w weekendy.
 - Kawiarnie i restauracje
 - Targi
 - Salony piękności i solaria
- W supermarketach obowiązują następujące wytyczne:
 - W sklepie może przebywać tylko 1 osoba na 10m²
 - Możesz zostać w środku na maksymalnie 30 minut.
 - Jeśli panuje duży tłok, poczekaj na zewnątrz.
 - Dostawy i produkcja żywności przebiegają normalnie. Nie musisz robić zapasów, kupuj tylko to, czego potrzebujesz.

Werken en ondernemen

Praca i przedsiębiorstwa

- Czy jesteś właścicielem lokalu gastronomicznego?
 - Musisz zamknąć swój biznes, ale możesz zaoferować odbiór i dostawę między godz. 7 a godz. 22?
 - Oznacza to, że smażalnie frytek/restauracje itp. mogą nadal obsługiwać swoich klientów **na wynos lub z dostawą do domu**. Zachowuj przy tym zasady higieny i unikaj długich kolejek.
 - Konsumpcja na miejscu, w tym w ogródkach kawiarnianych, jest zabroniona. Zabronione jest stawianie mebli ogrodowych na nieruchomości publicznej.
 - W praktyce oznacza to, że musisz usunąć z ulicy cały ogródek kawiarniany przynależący do twojego lokalu.

Vertaling Nederlands – POOLS. Dit is de vertaling POOLS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

- **Food trucki** są zabronione, z wyjątkiem food trucków oferujących pełne posiłki na wynos (inne niż lody i gofry).
- Czy możesz uzyskać wsparcie, jeśli twoja firma ma kłopoty z powodu środków związanych z koronawirusem?
 - Zarówno **rząd federalny** jak i **flamandzki** opracował środki wsparcia dla firm doświadczających kłopoty z powodu koronawirusa, takie jak **premia za utrudnienia**. Więcej informacji znajdziesz na stronie **Vlaio.be**.
 - Miasto Gandawa również samo proponuje szereg środków pomocy.
 - I tak na przykład, Miasto Gandawa wprowadza odroczenie zapłaty wszystkich podatków związanych z działalnością gospodarczą za rok 2020 do 30 września 2020 roku.
 - Wprowadza się zwolnienie z podatku za rzeczy, które nie mogą być kontynuowane (ogródki kawiarniane, stała reklama widoczna z drogi, opłaty za stoiska, ...) od 13 marca do czasu odwołania środków.
 - Miasto Gandawa rozważa obecnie ewentualne dodatkowe środki wsparcia ekonomicznego. Będziemy kontynuować temat, jak tylko otrzymamy więcej szczegółów.

Cultuur, sport en vrije tijd

Kultura, sport i czas wolny

- wszystkie zajęcia i wydarzenia (młodzieżowe) są odwołane do 5 kwietnia włącznie.
- Dotyczy to również (pół)kolonii i zajęć organizacji młodzieżowych w okresie świąt wielkanocnych.

Gent Helpt: Extra hulp van vrijwilligers

Gent Helpt (Gandawa Pomaga): Dodatkowa pomoc wolontariuszy

- Miasto Gandawa zbiera wszystkie prośby o pomoc w czasie kryzysu związanego z koronawirusem na stronie internetowej **Gent Helpt**.
- Czy chcesz zaoferować swoją pomoc sąsiadom? Ściągnij **kartkę** i wywieś ją w oknie lub wrzuć do skrzynki pocztowej sąsiadów. W ten sposób sąsiedzi szybko dowiedzą się, że mogą zwrócić się do ciebie.
- Czy sam/sama jesteś w potrzebie? Ściągnij **kartkę** i wywieś ją w oknie lub wrzuć do skrzynki pocztowej sąsiadów. W ten sposób sąsiedzi szybko dowiedzą się, że chętnie skorzystasz z pomocy.
- Wydział Ouderenzorg (Opieka nad osobami starszymi) Miasta Gandawy prosi o sygnalizowanie krytycznych sytuacji u osób starszych pod numerem **09 266 91 39** lub pod adresem **communicatie.ouderenzorg@stad.gent**.

Politie

Policja

- Recepcje w komisariatach policji są zamknięte, za wyjątkiem dwóch komisariatów:
 - **Algemeen Politiecentrum Gent** (Ekkergem)
 - **Commissariaat Gent Centrum**(od godz. 8 do godz. 16:30)
Prosimy o odroczenie **zgłoszeń niedotyczących sytuacji nagłych**
 - Niektórych zgłoszeń niedotyczących sytuacji nagłych można dokonać za pośrednictwem **Police-On-Web**. Na przykład zgłoszenia kradzieży roweru (motoroweru), kradzieży sklepowej, uszkodzenia i graffiti.
- W nagłych wypadkach dzwoń pod **numer ratunkowy 101 lub 112**.
- Jeśli zauważysz, że jakiś sklep, restauracja lub kawiarnia nie stosuje się do środków nałożonych przez rząd i jest nadal czynna, możesz to zgłosić pod numerem **09 266 61 11** lub mailowo pod adres **meldpunt@politie.gent.be**.